

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Тематическая группа «Металлы»
как источник идиоматизации в русском языке**

АВТОРЕФЕРАТ
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА
студентки 4 курса 441 группы
направления подготовки 45.03.03.
Фундаментальная и прикладная лингвистика
Института филологии и журналистики
Мартыненко Алины Михайловны

Научный руководитель

к.ф.н.

Д.В. Калуженина

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор

О.Ю. Крючкова

Саратов 2023

Фразеологический фонд русского языка богат, многообразен, отражает специфику национальной языковой картины мира. Исследование идиом, в образовании которых принимают участие единицы тематической группы «Металлы», позволяет установить, каким образом в сознании носителей русского языка взаимодействуют научные и наивные представления об окружающей действительности. Совокупность данных факторов обуславливает **актуальность** темы исследования.

Объектом исследования являются номинации металлов как источник идиоматизации в русском языке.

Предметом исследования – значения, стилистическая маркированность и особенности функционирования в русском языке фразеологизмов, в состав которых входят номинации металлов.

Цель работы – выявить особенности формирования и функционирования в русском языке фразеологизмов, в состав которых входят номинации металлов.

Достижение данной цели предполагает решение совокупности следующих **задач**:

1. Изучить работы, посвящённые исследованию фразеологии и языковой картины мира.
2. Выявить среди единиц тематической группы «Металлы» номинации, которые подвергаются идиоматизации.
3. Установить с опорой на лексикографические источники значение, стилистическую маркированность и оценочный компонент фразеологических единиц, в составе которых присутствуют названия металлов.
4. На материале НКРЯ проследить особенности функционирования данных фразеологизмов в русском языке.

Материалом для данного исследования послужили словари – Русский семантический словарь под ред. Н.Ю. Шведовой, фразеологические словари (см. соответствующий раздел в списке использованных источников) и данные Национального корпуса русского языка. Методом сплошной выборки из

Русского семантического словаря были выявлены 19 номинаций металлов (металлических сплавов и примесей к ним), которые участвуют в идиоматизации и образуют 94 ФЕ.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав (теоретической и практической), заключения, списка использованных источников (справочных источников и исследовательской литературы).

В первой, теоретической главе «**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ**» представлен обзор научных работ, посвящённых общей теории фразеологии, определению фразеологизма, классификации данных единиц, а также понятию языковая картина мира.

В параграфе **1.1 Проблема определения фразеологической единицы** освещены терминологические проблемы в области фразеологии. Подчёркивается, что для обозначения ФЕ в научной литературе применяются разнообразные номинации: «фразеологизм», «идиоматизм», «идиома», «фразама», «фразеологическое выражение», «идиоматическое выражение», «фразеологическое сочетание», «фразеологический оборот» и т.п.

С опорой на труды В.Н. Телии, М.Н. Шанского, А.И. Молоткова и др. описываются основные свойства ФЕ (базовые признаки, онтологические характеристики): неоднословность (иначе раздельнооформленность, структурная расчлененность); устойчивость; воспроизводимость; идиоматичность.

При обсуждении идиоматичности ФЕ уделяется внимание классификации В.В. Виноградова, который базовым принципом считал степень семантической сплоченности компонентов в целостном значении фразеологических единиц; на этом основании были выделены три типа ФЕ с точки зрения их идиоматичности: фразеологические сращения, фразеологические единства и фразеологические сочетания.

Параграф **1.2 Фразеология и языковая картина мира** посвящён понятию языковой картины мира и роли фразеологического фонда естественно-го языка в репрезентации и закреплении представлений этноса об окружаю-

щей действительности; освещается концепция В. Гумбольдта; анализируются современные подходы к данной проблеме.

Вторая (практическая) глава **«ГЛАВА 2. СЕМАНТИКО-КОГНИТИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «МЕТАЛЛЫ» КАК ИСТОЧНИКА ИДИОМАТИЗАЦИИ»** содержит комплексный анализ ФЕ, образованных с участием номинаций металлов. Исследование проводится по нескольким аспектам: выявляется семантика ФЕ, мотивация (основа образа), функционирование анализируемых фразеологизмов в современном русском языке (с опорой на данные газетного подкорпуса НКРЯ).

В параграфе **2.1 Общая характеристика исследуемого материала** обозначен объём выборки: анализируются 94 ФЕ, образованные с участием 19 номинаций металлов. Распределение ФЕ по группам осуществляется с опорой на структуру ЛСГ «Металлы, металлические сплавы, примеси к ним», представленную в Русском семантическом словаре под ред. Н.Ю. Шведовой (РСС).

Параграф **2.2 ФЕ, содержащие номинации основных недрагоценных металлов** содержит анализ семантики, мотивации и функционирования соответствующих 35 фразеологизмов с участием 12 номинаций.

Установлено, что семантика данных ФЕ антропоцентрична, образует единую сферу «Человек». Семантическая сфера **«Эмоциональная»** включает 3 ФЕ и характеризует некоторые человеческие эмоции, чувства и эмоциональное состояние: *сиять как медный грош; свинцом лежит на сердце/ свинец на сердце/ на душе; свинцовая тоска*. Семантическая сфера **«Психическая»** включает 3 ФЕ и характеризует особенности характера человека, его специфические модели поведения: *есть как ржа железо; железные нервы; железная воля*. Семантическая сфера **«Интеллектуальная»** включает также 3 ФЕ и характеризует собственно интеллектуальные способности человека или же их отсутствие: *железная логика; железные доводы; медный лоб*.

В данной подгруппе можно выделить достаточно регулярные концептуальные метафорические модели мотивации семантики фразеологизмов: метафорическая модель, согласно которой свойства металлов ассоциируются с эмоциональными процессами человека (*сиять как медный грош; свинцом лежит на сердце*); вторая модель непосредственно связана с одним из вариантов первой базовой модели, только теперь свойства металлов связываются с качествами и характером человека (*железная воля; есть как ржа железо*).

Анализ газетного подкорпуса НКРЯ показал, что ряд единиц данной группы функционирует в современных СМИ, однако наблюдается снижение их востребованности (*пройти огонь, воду и медные трубы; железная пята; ни в медный грош не ставить*)..

В параграфе **2.3 ФЕ, содержащие номинации основных драгоценных металлов** описываются 45 единиц, образованных с помощью 8 номинаций.

Как показывает анализ, большинство фразеологизмов из данной подгруппы развивает значения из семантической сферы «Человек» (25 ФЕ или 50,0% от общего числа ФЕ в подгруппе). Ср. выявленные подгруппы: поведение человека, товарно-денежные отношения (*осыпать золотом; сулить/обещать златые/золотые горы; позолотить руку/ручку; позолотить пилюлю; золотые очки надеть; золотая середина; золотое сечение/золотая пропорция*); благополучие/благосостояние человека (*купаться в золоте; грести золото лопатой; золотой мешок; вытащить золотой билет; золотая киса; золотая рота*); деятельность/ профессия человека (*золотых дел мастер серебряных дел мастер; мохнатое/лохматое золото*); интеллектуальные способности человека (*золотая голова; золотая доска; золотые слова*); физические характеристики человека (*золотые руки*; характерологические черты человека (*золотое сердце; золотая*); образ жизни (*золотая молодёжь*); изображение человека (*золотая рыбка*).

В семантическую сферу «**Богатство**» включаются 18 ФЕ. Компоненты *золото/золотой* здесь выступают мерилем чего-либо чрезвычайно дорогого, особенного, неисчерпаемого, а также развивают дополнительные значения

‘власть’ и ‘ценность’, так как редкость этого металла является благом, которое высоко ценится. Здесь представляется возможным выделить следующие группы по конкретизирующим семам: неисчерпаемость/неограниченность (*золотое дно; золотая жила; золотые/златые горы*); природные богатства (*чёрное золото; зелёное золото; мягкое золото; белое золото*); символ богатства (*золотой телец*); владение богатством (*золотое руно; золотой дождь; купаться в золоте; грести золото лопатой; золотой мешок; вытащить золотой билет; золотая киса*); государственное имущество, денежные и иные средства/ценность (*золотой фонд; золотая казна; на вес золота*).

Наконец, в немногочисленной семантической сфере «**Время**», включающей 7 ФЕ: годовщина совместной жизни в браке (*золотая, серебряная, платиновая свадьба*); временной период (*золотое время; золотой век; золотая пора*); историческое/событийное явление (*золотая лихорадка*).

Интересно отметить, что в рассматриваемой подгруппе одновременно содержатся такие ФЕ, значения компонентов которых сами по себе обладают достаточным потенциалом для мотивации данного устойчивого выражения и такие, чьи общие значения не выводятся лишь на основе значений составляющих. Мотивация семантики ФЕ базируется на бытовых представлениях о ценности металлов (*золотые горы*); на стереотипах о жизни богатых людей (*золотая молодёжь*); на метонимическом переносе и положительной оценке (*золотая душа, золотое сердце, золотые руки, золотая голова*); на библейском тексте (*золотой телец*).

Данные НКРЯ свидетельствуют о низкой актуальности ФЕ *золотой телец, золотая рота* в современной публицистике.

В параграфе **2.4 ФЕ, содержащие номинации металлических сплавов и примесей к ним** анализируются 10 фразеологизмов, образованных при идиоматизации 4 номинаций.

В семантическую сферу «**Человек**» включаются 5 ФЕ, которые описывают следующие особенности человека и связанные с ним явления: характерологические черты человека (*стальные нервы; стальная хватка*); интеллек-

туальные способности человека (*чугунная/ые голова/мозги*); эмоциональное/психическое состояние человека (*чугунная тоска*); средства передвижения, используемые человеком/транспорт (*стальной конь*). Семантическая сфера «**Период**» содержит 4 ФЕ, имеющие временное значение, а именно промежуток времени, прожитый в браке, годовщина: *бронзовая, чугунная, стальная свадьба*. Семантическая сфера «**Ценность**», включает 1 ФЕ: *стоит как чугунный мост*.

В основе мотивации семантики данных единиц лежит их определённое сходство с какими-либо предметами действительности, общие ассоциации с ними (*стальной конь; стальная хватка*).

Как свидетельствуют данные НКРЯ, к числу частотных в современных СМИ можно отнести фразеологизмы *стальные нервы, стальная хватка*. ФЕ *стоит как чугунный мост* мало востребован публицистикой, что возможно связано с выраженным разговорным и даже просторечным оттенком фразеологизма, что не всегда уместным в публицистике.

Параграф **2.5 ФЕ, содержащие номинации образований на металлах, сплавах** посвящён малой, но информативной группе из 3 ФЕ, в образовании которых участвуют 2 номинации. ФЕ данной группы, входящие в семантическую сферу «**Человек**», характеризуют особенности характера/поведения человека (*есть как ржа железо*); физические показатели человека/здоровье: (*никакая ржа не берёт*); качества/характеристики человека (*с ржавчиной в душе*).

В данной группе регулярным остается формирование значений ФЕ на основе трансформации различного рода универсальных и общезыковых (метонимических и метафорических в своей основе) концептуальных представлений. В частности, большую роль в этом процессе играют преимущественно бытовые представления о свойствах металлов и естественных процессах, происходящих с ними в окружающей среде.

Примечательно, что в НКРЯ ни в основном, ни в газетном корпусах не было найдено ни одного документа, содержащего ФЕ *есть как ржа железо* и

никакая ржа не берёт. ФЕ с *ржавчиной в душе* представлен в 1 документе из основного корпуса НКРЯ, что говорит о низкой частотности данных единиц в текстах СМИ.

Заключительный параграф **2.6 ФЕ, содержащие номинации общих обозначений металлов** посвящён анализу 2 фразеологизмов, образованных с помощью общей номинации *металл* и входящих в семантическую сферу «Человек», характеризующих специфичные субсферы его жизни: чужака/досуг (*тяжёлый металл*); средство удовлетворения потребностей (*презренный металл*). В данной группе значения ФЕ формируются на основе метонимических и метафорических моделей.

Обе ФЕ активно функционируют в текстах СМИ, о чём свидетельствует частотность вхождений (35 и 17, соответственно).

В выводах ко второй главе подводятся итоги анализа по каждому из аспектов – семантика ФЕ (выделены наиболее продуктивные сферы); мотивация (определены регулярные модели образования фразеологизмов); актуальность для современных носителей языка (в соответствии с данными газетного подкорпуса НКРЯ).

В **заключении** сформулированы основные выводы. В частности, установлено, что фразеологизмы с единицами тематической группы «Металлы» отражают преимущественно обиходную картину мира среднего носителя языка, воспринимающего окружающий мир в обычной повседневной жизни и знакомого с научной картиной мира по школьным курсам химии, географии и т.п.

Концептуально значимой оказывается система значений, развиваемых членами фразеосемантического поля тематической группы «Металлы». Проведенный анализ показывает, что значения исследуемых ФЕ обладают ярко выраженным антропоцентризмом, так как преимущественно описывают личность человека, его характер и качества, деятельность, межличностные отношения, физические и интеллектуальные способности и эмоции.

Семантико-когнитивный анализ показывает, что концептуально значимыми являются также принципы мотивации семантики ФЕ. В исследуемом фразеосемантическом поле в целом при идиоматизации достаточно регулярно используются метафорические и метонимические модели.

Список использованной литературы включает 44 источника (в том числе, 11 словарей).

Оригинальность работы составляет 86%.